MATADOR®

Instrukcja obsługi

NO_23011 – Wydanie z dn. 01/02/24

16 IMPASSE LEDUC LADEVÈZE - ZA LA FORET
72470 CHAMPAGNÉ
Tel: +33(0)2 43 54 10 30 Fax: +33(0)2 43 89 90 75
commercial@termet.fr
EURL au capital de 75000€ - RCS LE MANS B 353 710 924
SIRET 353 710 924 00039 - APE 2562 B
Code TVA FR 23 353 710 924 - EORI FR35371092400039

Spis treści

1. *Wstęp – Bezpieczeństwo 3*
2. *Cechy narzędzia 4*
3. *Instalacja i przekazanie do eksploatacji 8*
4. *Użytkowanie 9*
5. *Konserwacja 13*
6. *Rozwiązywanie problemów 25*
7. *Książka konserwacji 26*
8. *Deklaracja zgodności 28*
9. *Załącznik nr 1 – Matabox 29*
10. *Załącznik nr 2 – SuperSecuritest 33*
11. *Załącznik nr 3 – SSR3000 ..... 38*

1. WSTĘP – BEZPIECZEŃSTWO

11.1 WSTĘP – WAŻNE ZALECENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Przede wszystkim firma TERMET pragnie podziękować za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nasze produkty. Aby pomóc w opanowaniu obsługi urządzenia MATADOR®, przygotowaliśmy kompleksowy zestaw ilustrowanych, łatwych w lekturze instrukcji.
Zalecamy uważne przeczytanie całej instrukcji przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem. Dla własnego bezpieczeństwa należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia MATADOR® lub w miejscu dostępnym dla użytkowników. Należy upewnić się, że cały personel zaangażowany w użytkowanie urządzenia ma do niej łatwy dostęp. Konieczne jest wyznaczenie i przeszkolenie osób upoważnionych do przekazania do eksploatacji, obsługi lub konserwacji urządzenia MATADOR®.

11.2 PIKTOGRAMY

Piktogramy bezpieczeństwa

Znaczenie piktogramów bezpieczeństwa umieszczonych na maszynie lub w niniejszej instrukcji – Piktogramy należy utrzymywać w czystości i wymieniać, jeśli staną się nieczytelne lub odkleją się.

Należy nosić środki ochrony oczu.

Należy nosić ochronniki słuchu.

Należy nosić hełmy ochronne.

Bezpośrednie niebezpieczeństwo grożące osobom i urządzeniu, zapoznać się z instrukcją.

Należy nosić obuwie bezpieczne.

Niebezpieczeństwo, ryzyko poparzenia.

Należy nosić rękawice ochronne kat. 3 wg normy EN 388.

Niebezpieczeństwo, ryzyko wybuchu.

Piktogramy stosowane w niniejszej instrukcji obsługi

Minimalna liczba osób niezbędnych do wykonania czynności

Personel poziomu 1: użytkownik, operator

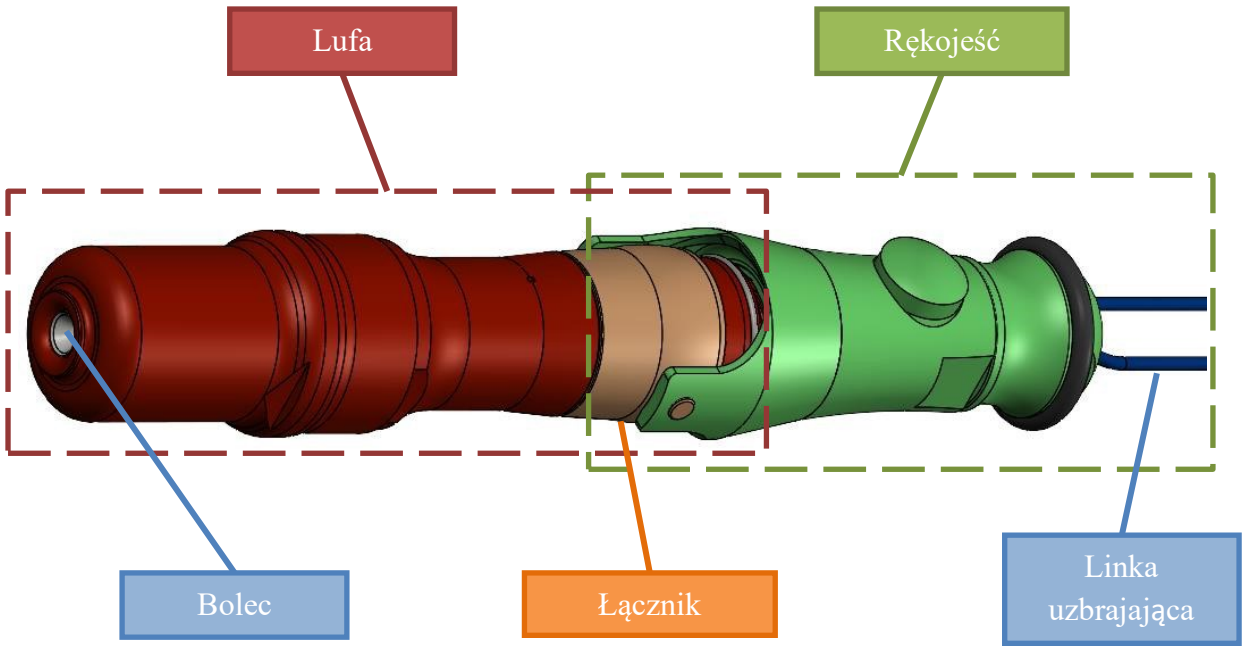
Personel poziomu 2: ustawiacz

Personel poziomu 3: technik utrzymania ruchu

Prace elektryczne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel posiadający uprawnienia do wykonywania prac elektrycznych na instalacjach niskonapięciowych

2. CECHY NARZĘDZIA

2.1 OGÓLNY OPIS NARZĘDZIA



Aparat MATADOR składa się z:

- Rękojeści
  - obejmującej linkę uzbrajającą
- Lufy
  - obejmującej bolec
- Łącznika
  - łączącego lufę z rękojeścią

Aparat MATADOR może być „złożony” (zablokowany) lub „złamany”.

Matador złożony (zablokowany)

Matador złamany

2.2 PRZEZNACZENIE

Aparaty MATADOR są wykorzystywane w ubojniach do znieczulania zwierząt – bydła, owiec, koni i trzody chlewnej.

2.3 OPIS LINII PRODUKTÓW

Linia produktów MATADOR obejmuje:

- **Aparaty z przebijającym prętem**
  - **MATADOR HVL3000 – 10441**
    - Matador w wersji wydłużonej o dużej prędkości
  - **MATADOR SS3000 standard – 10973**
    - Matador w wersji klasycznej
- **Naboje**
  - Żółte (x500)
  - Czerwone (x500)
  - Czarne (x500)

- **Akcesoria**
  - **SuperSecuriTest** (SST) **– 5876**
    - Prędkościomierz do kontroli zgodności aparatów
  - **Matabox pojedynczy bez licznika – 5883**
    - Urządzenie do bezpiecznego dokowania aparatu MATADOR w stacji roboczej
  - **Matabox podwójny bez licznika – 3832**
  - **Matabox pojedynczy z licznikiem – 9582**
    - Matabox zliczający użycia aparatu MATADOR
  - **Matabox podwójny z licznikiem – 9395**

Aparaty z nieprzebijającym bolcem

- **SSR3000 dla krów – 10971**
  - Aparat do uboju rytualnego krów
- **SSR3000 dla cieląt/owiec – 10978**
  - Aparat do uboju rytualnego cieląt i owiec

Akcesoria i aparat SSR3000 szczegółowo opisano w załącznikach.

Rodzaj nabojów do aparatu zależy od zwierzęcia:
W aparatach MATADOR należy stosować pociski wybuchowe kalibru 27 mm dostarczane przez TERMET. Poniżej zamieszczono zestawienie par nabój/aparat, które są odpowiednie do uboju danych zwierząt:

	Naboje żółte	Naboje czerwone	Naboje czarne
MATADOR HVL3000	Owce Cielęta	Bydło Zwierzęta nieparzystokopytne	Bydło*
MATADOR SS3000 standard	Owce Cielęta	Krowy	Zwierzęta nieparzystokopytne Bydło**

Bydło*: Czarne naboje należy stosować w przypadku, gdy cechy bydła (rasa, płeć, szczególne cechy fizyczne itp. …) sprawiają, że głowa jest zbyt twarda dla nabojów czerwonych.

Bydło:** Standardowy MATADOR SS3000 nie nadaje się do uboju zwierząt o zbyt twardej głowie. W ich przypadku należy stosować aparat MATADOR HVL3000.

Jak najbardziej możliwe jest używanie do uboju nabojów mocniejszych niż zalecane.

Masa

	Masa
Matador HVL3000	2,76 kg
Matador SS3000 standard	2,73 kg

Minimalna prędkość początkowa bolca

m/s	MATADOR SS3000 standard	MATADOR HVL3000	Ilość prochu (ziarna)
Naboje żółte	37	47	3
Naboje czerwone	44	53	3,5
Naboje czarne	48	57	4

Żywotność

Aparat MATADOR posiada żywotność wynoszącą 3 lata lub 40.000 strzałów, w zależności od tego, która wartość zostanie osiągnięta jako pierwsza.

Szybkostrzelność

Maksymalna szybkostrzelność wszystkich aparatów z linii MATADOR wynosi 30 strzałów/godzinę w przypadku korzystania wyłącznie z MATADORÓW.

Hałas

Informacje o emisji hałasu w powietrzu podano poniżej:

- Ważone ciśnienie akustyczne na stanowisku pracy wynosi 103 dB ± 3 dB
- Maksymalna chwilowa wartość ciśnienia akustycznego wynosi 133 dB ± 3 dB
- Ważona moc akustyczna emisji z urządzenia wynosi 107 dB ± 3 dB

Pomiary wykonano w odległości 1 m strzelając nabojami czerwonymi do kawałka tworzywa sztucznego o grubości 100 mm i twardości Shore'a 60 ± 5.

Drgania

Amplituda drgań wytwarzanych przez aparat Matador podczas strzału wynosi mniej niż 2,5 m/s^2. Oddawanie wielokrotnych strzałów może jednak wiązać się z ryzykiem, podobnie jak każda inna powtarzalna czynność. Zaleca się rotację pracowników na stanowisku pracy.

3. INSTALACJA I PRZEKAZANIE DO EKSPLOATACJI

3.1 INSTALACJA

Aparat MATADOR należy odkładać w pozycji „złamanej”, w stabilnym miejscu, z lufą skierowaną ku dołowi. Miejsce ładowania naboju musi być skierowane w stronę użytkownika, tak aby można było łatwo załadować MATADORA. Użytkownik potrzebuje co najmniej 2 MATADORÓW na stanowisku, jeśli do uboju używa wyłącznie tego aparatu. Więcej wyjaśnień można znaleźć w dodatkowych informacjach na stronie 11.

Zdecydowanie zalecamy korzystanie z Mataboxa, który został zaprojektowany tak, aby spełniać powyższe warunki. Instalację należy przeprowadzić we współpracy z użytkownikiem, aby stworzyć ergonomiczne stanowisko pracy.
Podczas pierwszego użycia należy towarzyszyć użytkownikowi w celu dokonania regulacji.

Pudełka z nabojami muszą być przechowywane w stanie suchym w stabilnym ułożeniu. Mataboxy posiadają specjalne miejsce na naboje.

3.2 PIERWSZE UŻYCIE

MATADORY są testowane i zatwierdzane w naszych warsztatach przed dostawą. Nie ma więc potrzeby sprawdzania ich przy pierwszym użyciu.

Przed wprowadzeniem nowego aparatu na linię można zastosować się do punktu „Sprawdzanie aparatu MATADOR” na stronie 18.

4. UŻYTKOWANIE

4.1 Instrukcje bezpieczeństwa 9

4.2 Pierwsze kroki 9

4.3 Sposób obsługi MATADORA 10

4.4 Zblokowane naboje 12

4.4.1 – Zblokowanie zamka 12

4.4.2 – Zblokowanie uchwytu iglicy 12

4.5 Koniec zmiany 12

4.1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

MATADOR jest niebezpiecznym narzędziem, które może spowodować poważne obrażenia. Użytkownik musi zostać przeszkolony w zakresie korzystania z urządzenia MATADOR.

MATADOR musi być używany w czystej i wentylowanej przestrzeni, bez unoszącego się pyłu.

Dlatego należy zachować ostrożność podczas obsługi aparatu. Nigdy nie wolno zbliżać dłoni do bolca MATADORA.

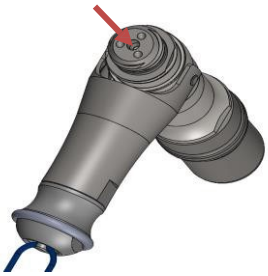
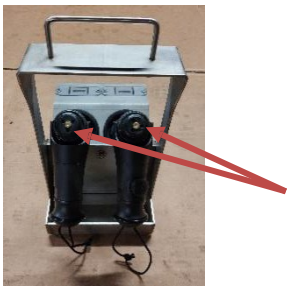
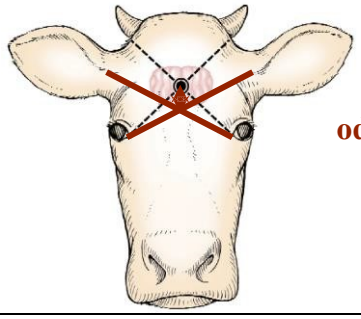
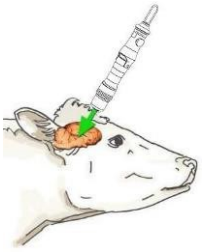
Uzbrojony MATADOR może wystrzelić, jeśli upadnie na ziemię. Dlatego MATADOR musi być zawsze uzbrajany w ostatniej chwili, tuż przed ubiciem zwierzęcia. Ponadto MATADOR musi być zawsze trzymany z lufą skierowaną w dół.

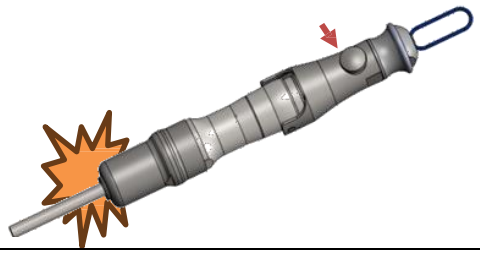
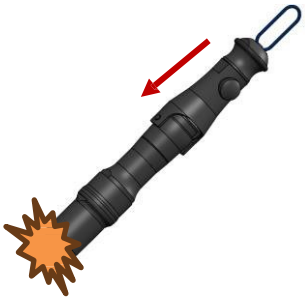
Aparat MATADOR należy zawsze złamać, gdy nie jest używany.

4.2 PIERWSZE KROKI

Przed użyciem aparatu MATADOR należy zawsze wykonać następującą kontrolę:

Sprawdzić, czy bolec MATADORA jest całkowicie schowany w lufie.	
Sprawdzić, czy aparat został odpowiednio złożony. Powinno być słyszalne kliknięcie.	

Umieścić nabój w obudowie zamka. Przygotować drugi aparat MATADOR do użytku w razie potrzeby.	
Na tym etapie załadowane i gotowe do użycia są 2 MATADORY.	 Załadowane i odblokowane
Złożyć (zablokować) aparat Matador aż nastąpi kliknięcie kulki.	
Uzbroić aparat Matador poprzez pociągnięcie za linkę do oporu.	
Przyłożyć Matadora do głowy zwierzęcia.	 **od 3 do 5 cm**
Uwaga: pistolet musi być skierowany pod odpowiednim kątem podczas oddawania strzału; w przeciwnym wypadku znieczulenie będzie mniej skuteczne.	

Wystrzelić przez naciśnięcie spustu.	
Pistolet przytykać do głowy mocno, aby zagwarantować dobrą penetrację.	
Odblokować i złamać aparat Matador w celu wyrzucenia łuski.	

Inne informacje

Zaleca się, aby na stanowisku pracy znajdowały się co najmniej 2 MATADORY. Dzięki temu, jeśli strzał z pistoletu nie przyniesie pożądanego skutku dla zwierzęcia lub jeśli pocisk nie trafi w móżdżek, można użyć drugiego Matadora, aby powtórzyć strzał.

Maksymalne zalecane ***obciążenie*** MATADORA to ***30 strzałów na godzinę***. Należy tak dostosować liczbę MATADORÓW na stanowisku, aby nie przekraczać tej wartości.

Jeśli załadowano i zablokowano MATADORA, nabój nadal można wyrzucić łamiąc aparat w normalny sposób.

4.4 ZBLOKOWANE NABOJE

Pomimo staranności przy projektowaniu MATADORA, może zdarzyć się, że naboje pozostaną zakleszczone po wystrzale, zarówno w zamku, jak i w uchwycie iglicy, jak pokazano na poniższych zdjęciach:

Nabój zakleszczony w zamku

Nabój zakleszczony w uchwycie iglicy

4.4.1 Zblokowanie zamka

W przypadku zblokowania zamka należy najpierw spróbować ponownie zablokować MATADORA i wystrzelić na pusto jeden lub więcej razy. Jeśli po wystrzeleniu nabój nadal jest zakleszczony, należy oddać aparat do konserwacji.

4.4.2 Zblokowanie uchwytu iglicy

W przypadku zblokowania uchwytu iglicy można najpierw spróbować odzyskać nabój łamiąc MATADORA i przytrzymując lufę blisko rękojeści.

Jeśli nabój nie jest dostępny, należy oddać aparat do konserwacji.

4.5 KONIEC ZMIANY

Po zakończeniu uboju wyjąć nabój z lufy, jeśli się w niej znajduje, a następnie wyczyścić MATADORA wilgotną szmatką. Następnie zamknąć pistolety w szafce.

5. KONSERWACJA

5.1 Instrukcje bezpieczeństwa 13

5.2 Czynności konserwacyjne 13

Rękojeść: Smarowanie/wymiana/czyszczenie 14

Lufa: czyszczenie/wymiana 17

Sprawdzanie aparatu MATADOR 18

5.3 Zblokowane naboje 19

Zblokowanie zamka 19

Zblokowanie uchwytu iglicy 19

5.4 Harmonogram konserwacji okresowej 20

5.5 Nazwy części 21

Pistolety SS3000 i HVL3000 21

5.6 Narzędzia 24

5.1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze sprawdzić, czy w aparacie nie znajdują się mogące wybuchnąć naboje.

MATADOR musi być używany w czystej i wentylowanej przestrzeni, bez unoszącego się pyłu.

Dlatego należy zachować ostrożność podczas obsługi aparatu. Nigdy nie wolno zbliżać dłoni do bolca MATADORA.

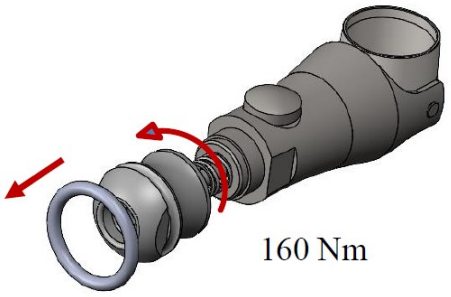
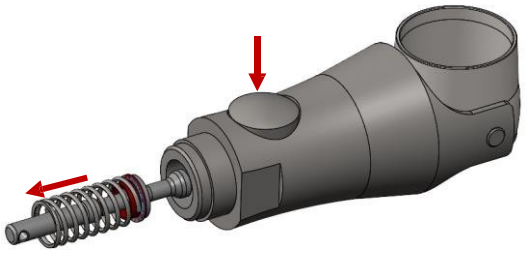
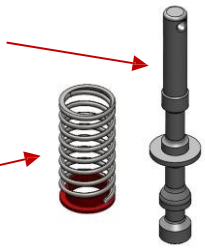
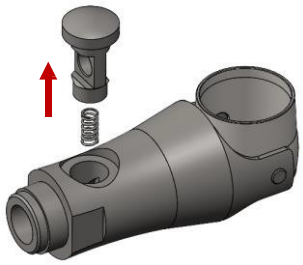
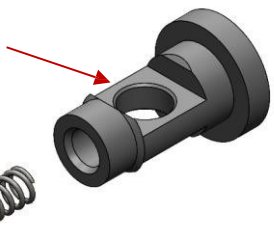
Aparat MATADOR należy zawsze złamać, gdy nie jest używany.

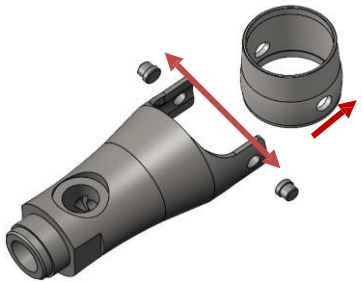
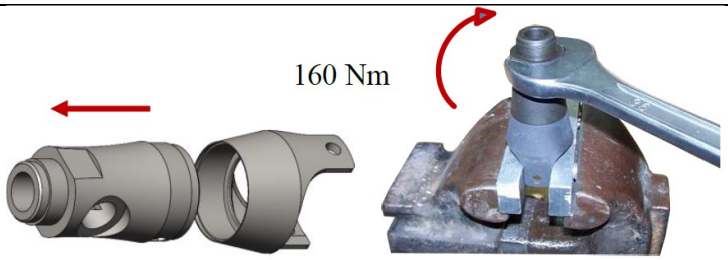
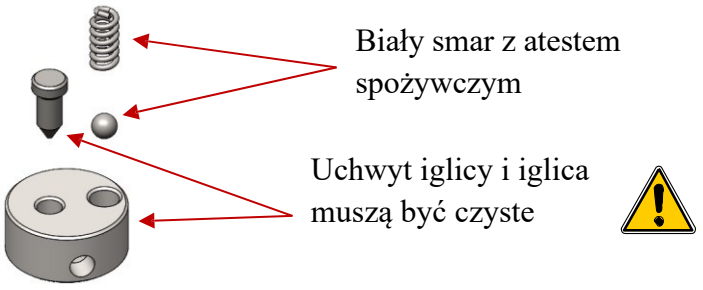
5.2 CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

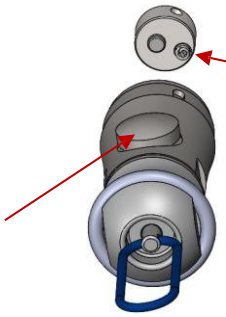
Wszystkie informacje dot. zalecanych smarów i wyciorów do czyszczenia znajdują się w rozdziale ***5.6 Narzędzia***.

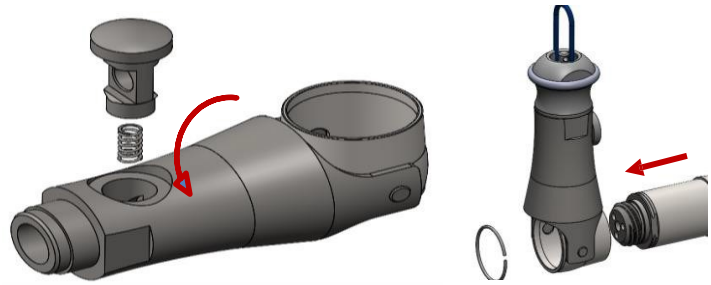
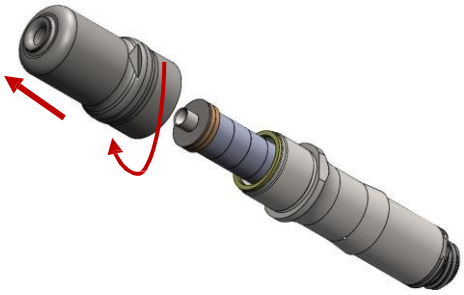
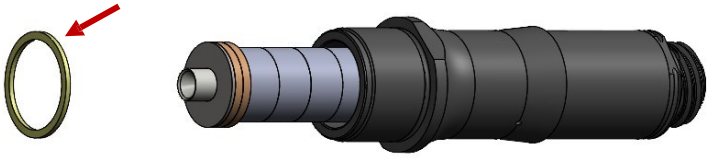
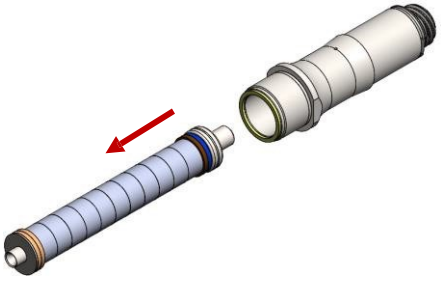
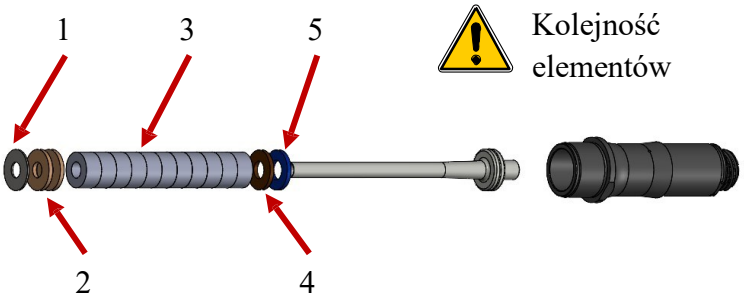
Wszystkie czynności związane z czyszczeniem wykonuje się przy użyciu szmatki i środka do czyszczenia i odtłuszczania mechanicznego. Podczas czyszczenia należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia.

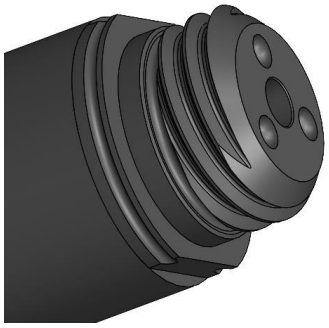
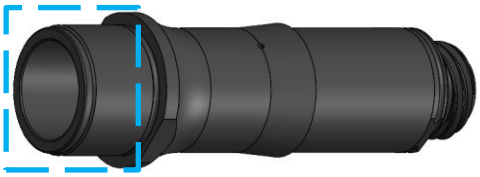
Rękojeść: Smarowanie/wymiana/czyszczenie

Zdjąć pierścień blokujący przy pomocy wkrętaka w celu rozłączenia rękojeści i lufy.	
Wyjąć linkę uzbrajającą, zdjąć pierścień z nasadki i odkręcić nasadkę. **UWAGA:** użyć momentu dokręcania **160 Nm**	
Nacisnąć spust, aby zdemontować zespół kurka i uzyskać dostęp do sprężyny kurka.	
Na tym etapie można **wyczyścić kurek i jego sprężynę**. Następnie można **ponownie nasmarować sprężynę**.	Kurek musi być czysty  Biały smar z atestem spożywczym
Zdemontować spust, aby uzyskać dostęp do sprężyny spustu.	
Na tym etapie można **wyczyścić spust i jego sprężynę**. Następnie można **ponownie nasmarować sprężynę**.	Spust musi być czysty  Biały smar z atestem spożywczym

Usunąć sworznie i pierścień łączący, aby uzyskać dostęp do widełek.	
Umieścić widełki w imadle. Następnie, przy użyciu klucza płaskiego o rozmiarze 36, odkręcić uchwyt widełek. **UWAGA:** użyć momentu dokręcania **160 Nm**	
Przy użyciu wkrętaka wyjąć 2 sworznie z uchwytu.	
Teraz można uzyskać dostęp do uchwytu iglicy i sprężyny blokującej.	
Na tym etapie można **<u>wyczyścić uchwyt iglicy, iglicę i sprężynę blokującą</u>**. Następnie można **<u>ponownie nasmarować sprężynę i kulkę</u>**.	
Teraz można **<u>wyczyścić uchwyt</u>**. Należy pamiętać o wyczyszczeniu gwintów wewnętrznych w celu ochrony przed korozją.	

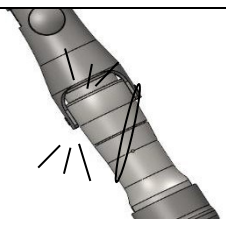
Podczas ponownego składania rękojeści nałożyć smar na gwinty, jak pokazano obok.	Czarny smar do gwintów
Należy zwrócić uwagę na kierunek montażu uchwytu iglicy. Podczas trzymania uchwytu kurka skierowanego do siebie, ze spustem skierowanym w górę, sprężyna blokująca powinna być skierowana w prawo (jak pokazano na ilustracji obok).	Spust skierowany w górę  Sprężyna po prawej stronie

Lufa: Czyszczenie/wymiana	
Zdjąć pierścień blokujący przy pomocy wkrętaka w celu rozłączenia rękojeści i lufy.	
Odkręcić tuleję w celu odsłonięcia bolca.	
Uzyskać dostęp do **przegubu blokującego** i **wymienić go** w razie potrzeby.	
Uzyskać dostęp do bolca.	
Skontrolować: 1. Dysk uszczelniający 2. Przednie pierścienie ochronne 3. Pierścienie elastomerowe 4. Brązowe tylne pierścienie ochronne 5. Niebieskie tylne pierścienie ochronne **Wymienić** zużyte części.	

Zdjąć **pierścień osadczy sprężynujący z główki bolca** i w razie potrzeby wymienić. Można również **wymienić bolec**, jeśli jego żywotność dobiegła końca.	
Wyczyścić wnętrze **lufy** przy pomocy wycioru. Następnie **wyczyścić** gwint zewnętrzny szmatką zwilżoną środkiem czyszczącym.	
Aby ponownie złożyć Matadora można postępować zgodnie z instrukcjami w odwrotnej kolejności. Podczas ponownego składania należy nałożyć odrobinę smaru na gwinty lufy.	 Czarny smar do gwintów

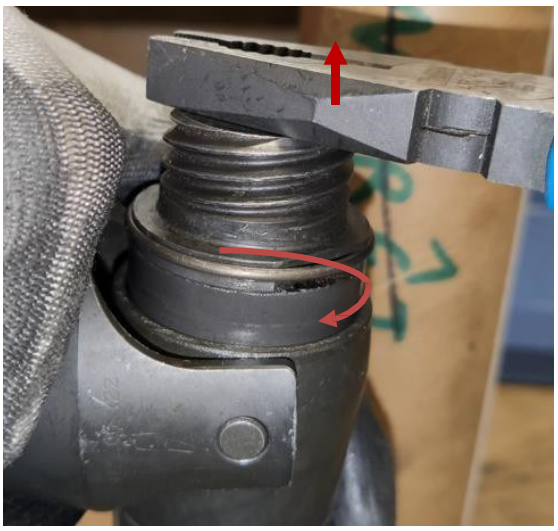
Sprawdzanie aparatu MATADOR

Przed powrotem aparatu MATADOR na linię należy wykonać następującą kontrolę:

Sprawdzić, czy bolec MATADORA jest całkowicie schowany w lufie.	
Sprawdzić prędkość początkową bolca przy pomocy SST. Porównać z wartościami z tabeli w rozdziale 2.4 na stronie 7.	
Sprawdzić, czy aparat został odpowiednio złożony. Powinno być słyszalne kliknięcie.	

Zblokowanie zamka

Do wyjęcia naboju należy użyć kombinerek. Za wszelką cenę należy unikać uszkodzenia komory, w przeciwnym razie MATADOR przestanie działać. Użyć kombinerek w sposób pokazany poniżej:



Zblokowanie uchwytu iglicy

Aby zwolnić nabój, należy odkręcić widełki i wyjąć nabój za pomocą kombinerek.

5.4 TABELA KONSERVAZIONE OKRESOWEJ

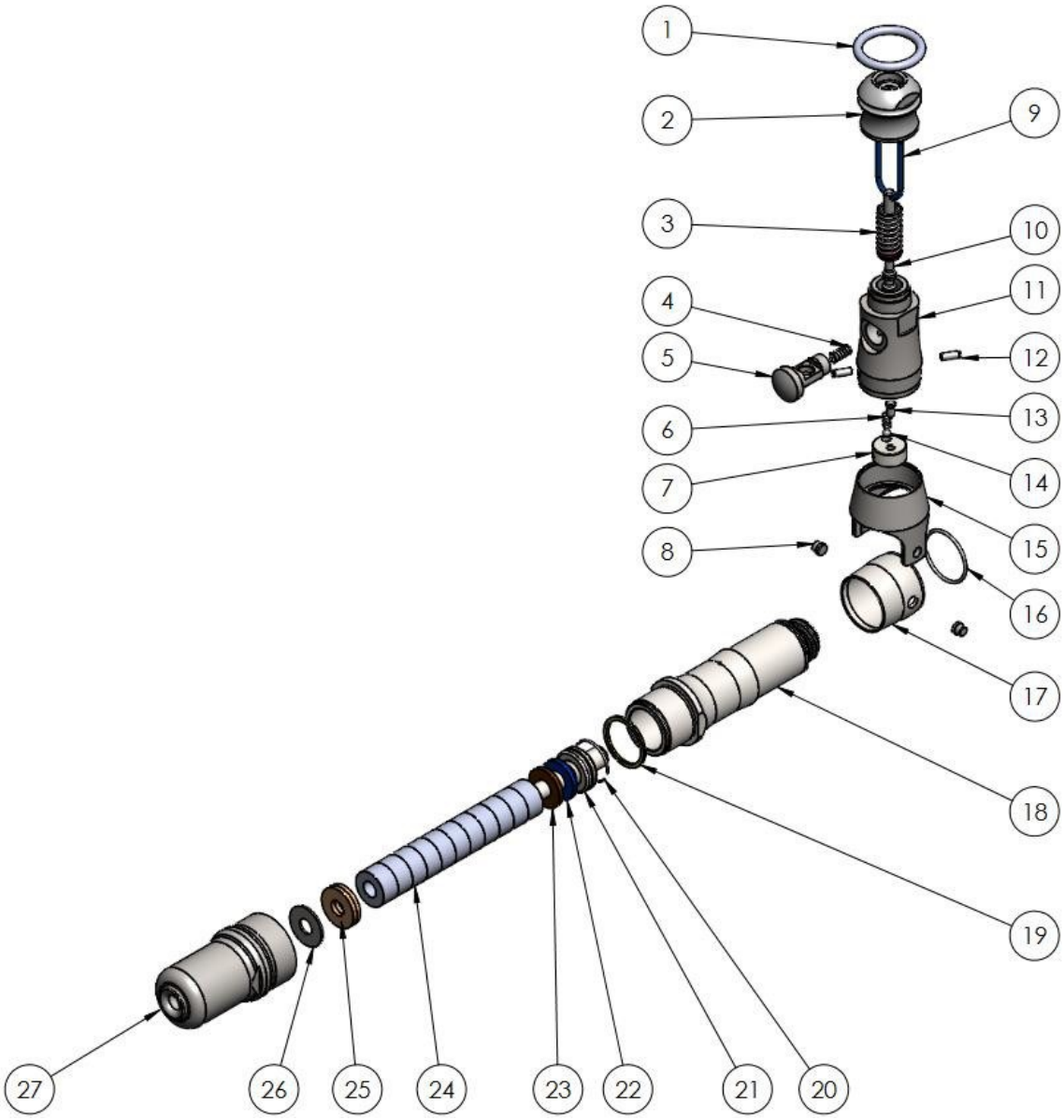
Do użytku ogólnego:

Częstotliwość (krótszy z okresów)		500 strzałów	2.000 strzałów	8.000 strzałów	10.000 strzałów	15.000 strzałów
	1/dzień	1/tydzień	1/miesiąc			
Kontrola pierścieni *Lufa*	X					
Wymiana pierścieni *Lufa*		X				
Nasmarowanie sprężyn *Rękojeść*		X				
Czyszczenie uchwytu 3705 *Rękojeść*		X				
Czyszczenie lufy 10685 *Lufa*		X				
Wymiana pierścieni ochronnych *Lufa*			X			
Wymiana uszczelki blokującej 40 *Lufa*			X			
Wymiana pierścienia osadczego sprężynującego na główce bolca 30 *Lufa*			X			
Wymiana sprężyn *Rękojeść*				X		
Wymiana iglicy 24 *Rękojeść*				X		
Wymiana bolca 10442 *Lufa*					X	
Wymiana bolca 8 *Lufa*						X
Wymiana uchwytu iglicy 10647 *Rękojeść*						X

Do użytku doraźnego (poniżej 50 strzałów dziennie):

Częstotliwość (krótszy z okresów)	1/tydzień	1/miesiąc	2.000 strzałów	8.000 strzałów	10.000 strzałów	15.000 strzałów
Kontrola pierścieni *Lufa*	X					
Wymiana pierścieni *Lufa*		X				
Nasmarowanie sprężyn *Rękojeść*		X				
Czyszczenie uchwytu 3705 *Rękojeść*		X				
Czyszczenie lufy 10685 *Lufa*		X				
Wymiana pierścieni ochronnych *Lufa*			X			
Wymiana uszczelki blokującej 40 *Lufa*			X			
Wymiana pierścienia osadczego sprężynującego na główce bolca 30 *Lufa*			X			
Wymiana sprężyn *Rękojeść*				X		
Wymiana iglicy 24 *Rękojeść*				X		
Wymiana bolca 10442 *Lufa*					X	
Wymiana bolca 8 *Lufa*						X
Wymiana uchwytu iglicy 10647 *Rękojeść*						X

Pistolety SS3000 i HVL3000



Części niezmienne

L.p.	Nazwa	Ilość	Kod artykułu Termet
1	Pierścień krańcowy rękojeści	1	5907
2	Nasadka	1	16
3	Sprężyna kurka	1	21
4	Sprężyna spustu	1	5795
5	Spust	1	18
6	Sprężyna blokująca	1	3695
8	Sworznie łączące	2	34
9	Linka uzbrajająca	1	41
10	Kurek	1	19
11	Uchwyt	1	3705
12	Sworzeń	2	26
13	Iglica	1	24
14	Kulka blokująca	1	3698
15	Widełki wahliwe	1	32
16	Pierścień blokujący	1	29
19	Uszczelka blokująca	1	40
20	Pierścień główki bolca	1	30

Matador SS3000 standard

L.p.	Nazwa	Ilość	Kod artykułu Termet
7	Uchwyt iglicy	1	10647
17	Pierścień	1	10443
18	Zamek lufy	1	10685
21	Standardowy bolec	1	8
22	Tylny pierścień ochronny (niebieski)	1	1269
23	Tylny pierścień ochronny (brązowy)	1	38
24	Zestaw 10 pierścieni	1	1
25	Przedni pierścień ochronny	2	39
26	Dysk uszczelniający	1	65
27	Standardowa tuleja	1	1590

Matador HVL3000

L.p.	Nazwa	Ilość	Kod artykułu Termet
7	Uchwyt iglicy	1	10647
17	Pierścień	1	10443
18	Zamek lufy	1	10685
21	Bolec HVL	1	10442
22	Tylny pierścień ochronny (niebieski)	1	1269
23	Tylny pierścień ochronny (brązowy)	1	38
24	Zestaw 11 pierścieni	1	9182
25	Przedni pierścień ochronny	2	39
26	Dysk uszczelniający	1	65
27	Tuleja HVL	1	10679

5.6 NARZĘDZIA

TERMET rekomenduje następujące artykuły do konserwacji pistoletów MATADOR:

- Biały smar z atestem spożywczym – **153**
- Czarny smar do gwintów – **3799**
- Wycior **– 9197**

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Aparat nie blokuje (nie składa) się lub blokuje się tylko częściowo	1. Iglica zamontowana do góry nogami	• Prawidłowo włożyć iglicę
	2. Zużycie sprężyny blokującej	• Wymienić sprężynę
	3. Użyto naboju o kalibrze 25” i łuska po naboju utknęła w zamku i uchwycie iglicy	• Wymienić zamek lufy i uchwyt iglicy.
Nabój nie wybucha po wystrzale	1. Aparat nie blokuje się prawidłowo	• Prawidłowo zablokować aparat lub sprawdzić powyższy wiersz
	2. Nabój jest pusty	• Użyć innego naboju
	3. Zblokowany mechanizm uderzeniowy	• Przeczyścić mechanizm uderzeniowy
Częste zakleszczanie się zamka	1. Aparat nie blokuje się prawidłowo	• Prawidłowo zablokować aparat
	2. Komora zamka jest brudna	• Wyczyścić komorę zamka
	3. Komora zamka jest uszkodzona	• Wymienić zamek lufy
	4. Użyto naboju o kalibrze 25” i łuska po naboju utknęła w zamku i uchwycie iglicy	• Wymienić zamek lufy i uchwyt iglicy
Częste zakleszczanie się uchwytu iglicy	1. Zużycie uchwytu iglicy	• Wymiana uchwytu iglicy
Aparat przegrzewa się	1. Częstotliwość wystrzałów jest zbyt duża	• Strzelanie naprzemienne z dwóch Matadorów

7. KSIĄŻKA KONSERWACJI

MATADOR Otrzymano dn.: ……...

Nr seryjny: …….

Data	Nazwa	Punkty kontroli	Wymiany

Data	Nazwa	Punkty kontroli	Wymiany

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

CE

Fabricant :

TERMET-SOLEFI

ZA LA FORET – Impasse Leduc Ladeveze

72470 CHAMPAGNE France

TEL +33 (0)2 43 54 10 30 / Fax +33 (0)2 43 89 90 75

commercial@termet.fr

TVA FR 23 353 710 924

Déclare que le matériel suivant :

Pistolet d'abattage LE MATADOR® – SUPER SECURIT 3000

Versions STANDARD / SSR3000 / HVL3000

Numéro de série : ____

Est conforme aux exigences suivantes :

- Directive Machines CE 2006/42

Avec prise en compte des normes :

- EN 15895, NF 466-100, NF 466-051, NF 466-052, EN ISO 12100:2010, Décisions CIP Edition 2009, EN 12549 + A1.

De plus, cet appareil a été homologué CE de type volontairement par :

SUVA, Secteur technique, Organisme de certification SCESp0008, Notification européenne, numéro d'identification 1246, Case postale 4358, 6002 Luzern, Schweiz,

sous le N° E7192 le 14/02/2019.

Fait à Champagné le

Tony PILTE

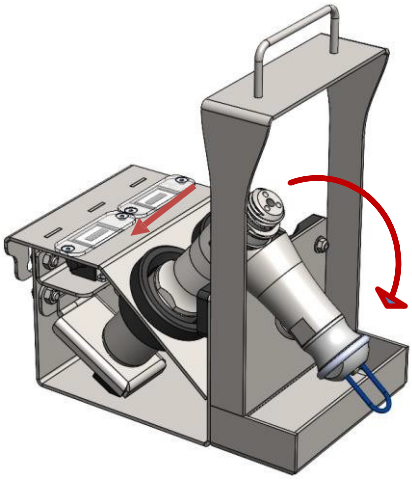
Directeur et Responsable de la mise en place du dossier technique

9. ZAŁĄCZNIK NR 1 – MATABOX

Mataboxy są używane w ubojniach do bezpiecznego odkładania MATADORÓW na stanowisku pracy. Mataboxy bez liczników służą jedynie jako podstawka, podczas gdy mataboxy z licznikami mogą być używane do liczenia liczby strzałów oddanych podczas uboju.

9.1 SPOSÓB OBSŁUGI MATABOXA

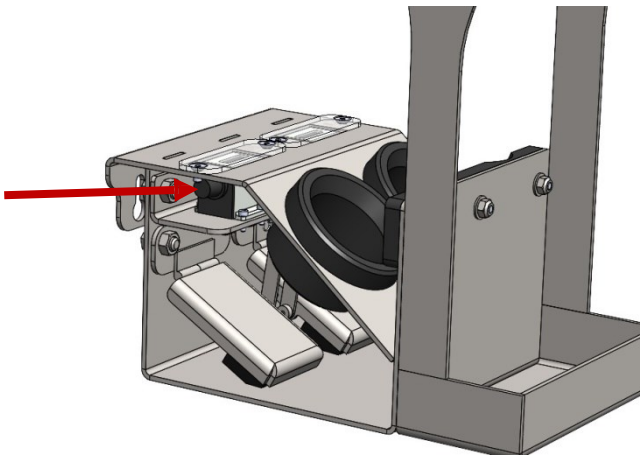
Korzystanie z Mataboxa jest bardzo proste. Lufę MATADORA należy umieścić w okrągłym otworze, a następnie położyć rękojeść na podstawce.



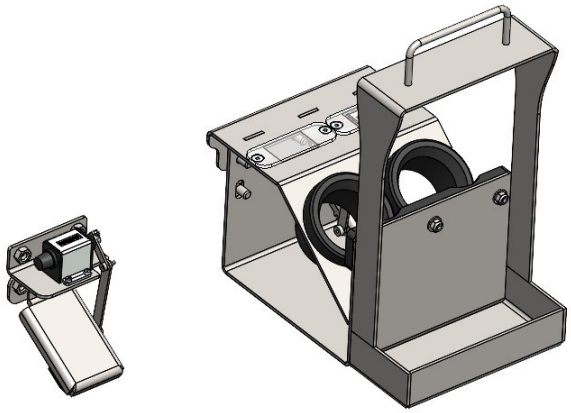
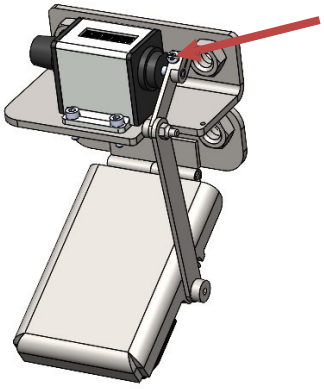
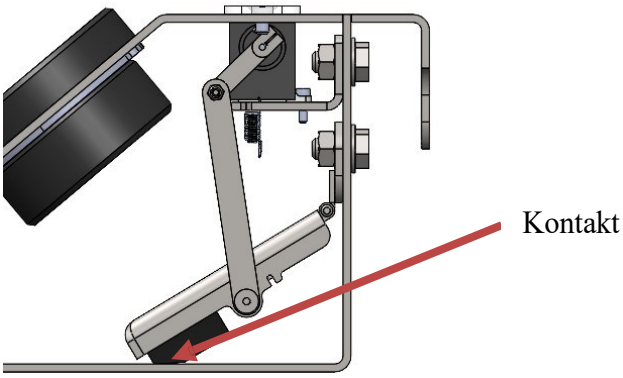
Podczas korzystania z Mataboxa z licznikiem, lufa aparatu popycha metalową płytkę. Po ponownym umieszczeniu MATADORA w tej pozycji, kontakt z płytką spowoduje zwiększenie stanu licznika. Pozwoli to określić liczbę strzałów oddanych w ciągu dnia.

Resetowanie licznika

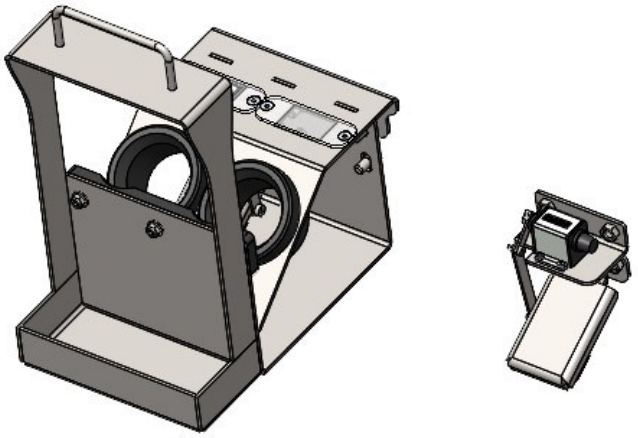
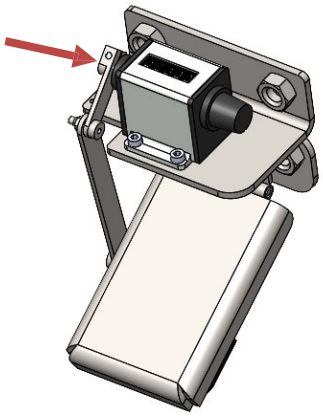
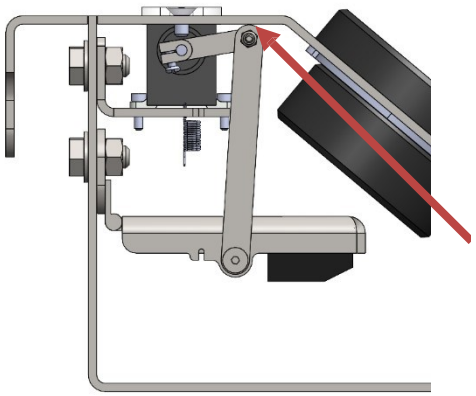
Po obu stronach Mataboxa znajdują się pokrętła, po jednym na licznik. Aby zresetować licznik należy przekręcać pokrętło aż będzie pokazywać zero.



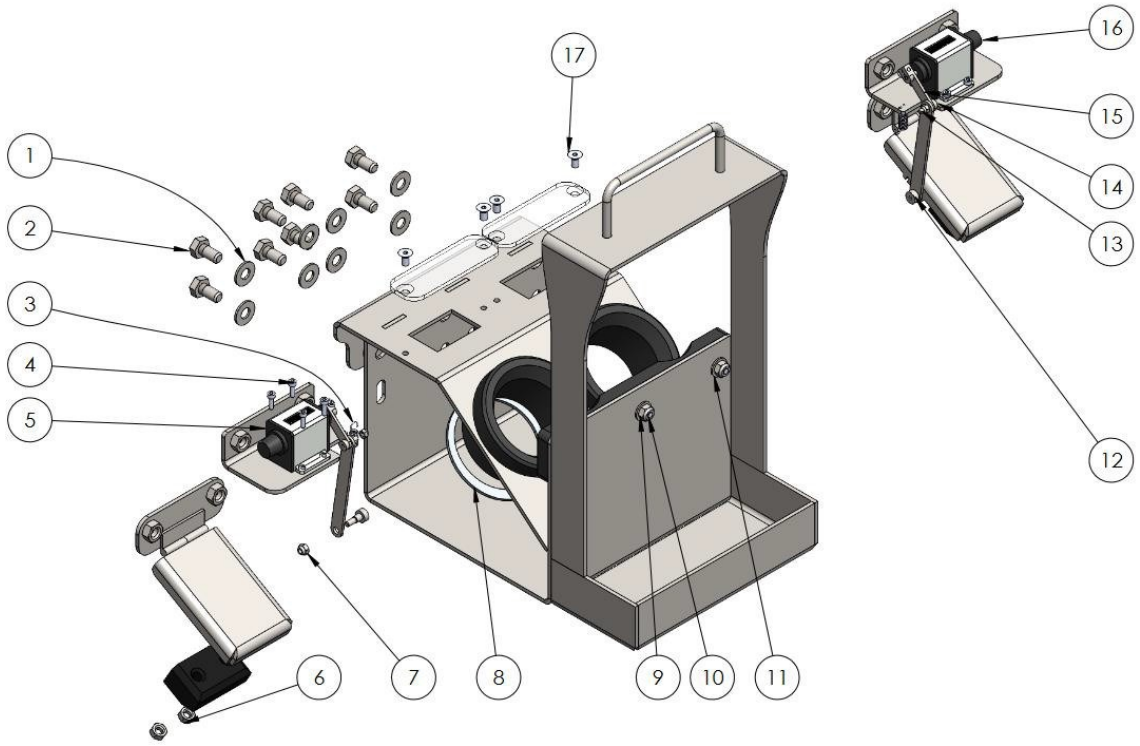
Regulacja licznika (dźwignia po prawej stronie)

Wyjąć moduł licznika z Mataboxa.	
Odkręcić śrubę dociskową.	
Manipulować dźwignią tak, aby położenie przy braku obciążenia było takie, jak na ilustracji.	

Regulacja licznika (dźwignia po lewej stronie)

Wyjąć moduł licznika z Mataboxa.	
Odkręcić śrubę dociskową.	
Manipulować dźwignią tak, aby położenie przy braku obciążenia było takie, jak na ilustracji.	 Brak kontaktu

Nazwy części



L.p.	Nazwa	Ilość	Kod artykułu Termet
1	Podkładka płaska M8	8	6138
2	Śruba TH M8x16e	8	6175
3	Sprężyna oporowa	2	5855
4	Śruba CHC M3x10	8	9402
5	Licznik mechaniczny (prawy)	1	9412
6	Nakrętka HU M6	4	6131
7	Przeciwnakrętka M4	2	5302
8	Pierścienie sprężynujące Ø70	2	6056
9	Przeciwnakrętka M6	3	1819
10	Śruba TFHC M6x20	3	6157
11	Podkładka płaska M6	3	1768
12	Śruba pasowana M4 L5	2	9398
13	Przeciwnakrętka M3	2	7529
14	Śruba pasowana M3 L4	2	9399
15	Dźwignia oporowa	2	5854
16	Licznik mechaniczny (lewy)	1	9396
17	Śruba TFHC M5x10	4	9401

10. ZAŁĄCZNIK NR 2 – SUPERSECURITEST

Supersecuritest (SST) to urządzenie do pomiaru prędkości początkowej bolca w aparatach ubojowych. Urządzenie sprawdza prędkość MATADORÓW w celu zagwarantowania prawidłowej pracy.

10.1 INSTALACJA

SST należy zainstalować w suchym, otwartym, płaskim miejscu w pobliżu gniazda zasilania 220 V. Aby rejestrować pomiary, należy mieć komputer i zainstalować oprogramowanie. Informacje na temat instalacji oprogramowania znajdują się w Załączniku nr 3.

10.2 SPOSÓB OBSŁUGI

10.2.1 Pomiar prędkości

Z SST korzysta się zgodnie z poniższymi krokami:

- Zamontować adapter właściwy dla testowanego aparatu zgodnie z poniższą tabelą:

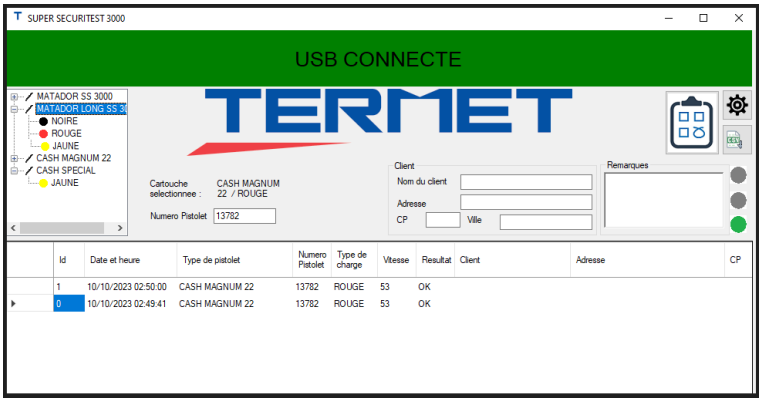
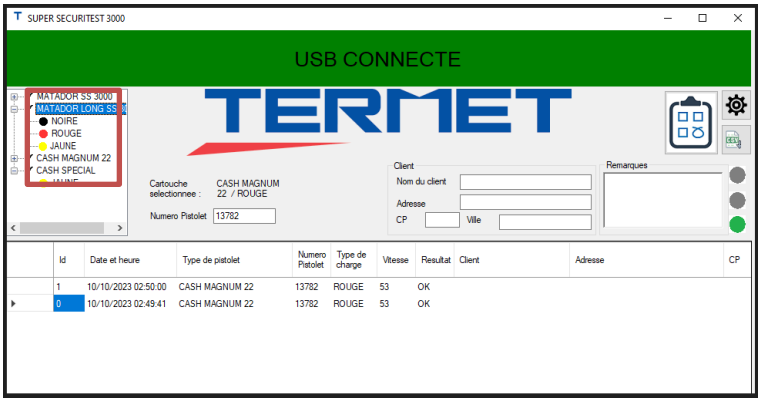
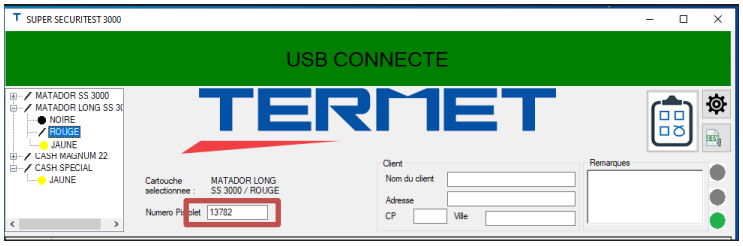
Modele	Numer adaptera
MATADOR SS3000 standard MATADOR HVL3000	916
SSR3000 wszystkie modele	4191

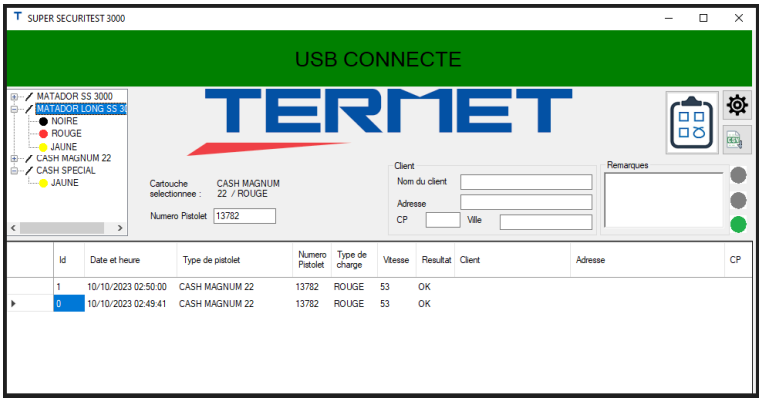
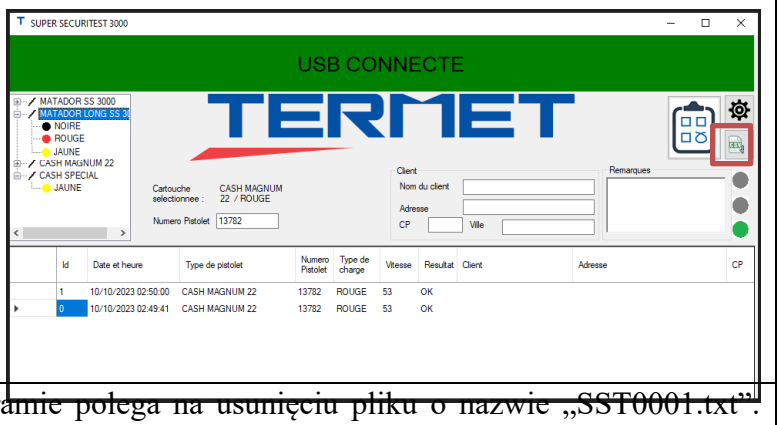
- Podłączyć urządzenie i włączyć zasilanie.
- Poczekać aż na wyświetlaczu pojawi się kropka „ . ”, która oznacza, że SST jest gotowy do użycia.
- W przypadku testowania urządzenia SSR3000 z aparatu należy wymontować element dystansowy.

- Włożyć aparat do adaptera, uzbroić i wystrzelić.
- Zmierzona prędkość wyświetli się na wyświetlaczu.

10.2.2 Rejestrowanie pomiarów

Aby móc rejestrować pomiary prędkości, należy wykonywać je po podłączeniu do oprogramowania. Aby to zrobić, należy podłączyć kabel SST do gniazda USB w komputerze z zainstalowanym oprogramowaniem.

Uruchomić oprogramowanie podwójnym kliknięciem na ikonę na pulpicie.	
Powinno otworzyć się ukazane obok okno.	
Po lewej stronie wybrać rodzaj aparatu oraz rodzaj nabojów.	
W zaznaczonym polu wprowadzić numer aparatu. Nacisnąć klawisz Enter na klawiaturze, aby potwierdzić.	

Teraz można już wykonać pomiar prędkości zgodnie z opisem w punkcie 5.4.1.	
Aby pobrać dane należy kliknąć na symbol Excela po prawej stronie, co spowoduje utworzenie pliku o nazwie „SST0001.csv” zawierającego wszystkie zapisane wartości. Plik ten będzie zlokalizowany w podfolderze „Trace” folderu instalacyjnego oprogramowania.	

Wyczyszczenie głównej tablicy w programie polega na usunięciu pliku o nazwie „SST0001.txt”. ***Uwaga***, czynność ta powoduje usunięcie wszelkich niezapisanych wartości. Przy kolejnym eksporcie danych po usunięciu pliku „SST0001.txt”, plik Excel o nazwie „SST001.csv” zostanie nadpisany. Aby do tego nie doszło można zmienić nazwę poprzedniego pliku Excel i przenieść go do innego folderu.
Jeżeli plik „SST001.txt” nie zostanie usunięty, wszystkie wartości będą nadal dostępne w pliku Excel i zostaną dodane do tabeli (bez usunięcia danych).

10.3 KONSERWACJA

Pomiędzy strzałami konieczne jest usuwanie sadzy z wnętrza korpusu urządzenia SuperSecuritest. Można to robić przy pomocy szczotki albo ściereczki i płynu do mycia szyb.

Raz w tygodniu:

- Demontaż i czyszczenie wszystkich części szczotką i odkurzaczem w celu usunięcia wszelkich śladowych pozostałości prochu.

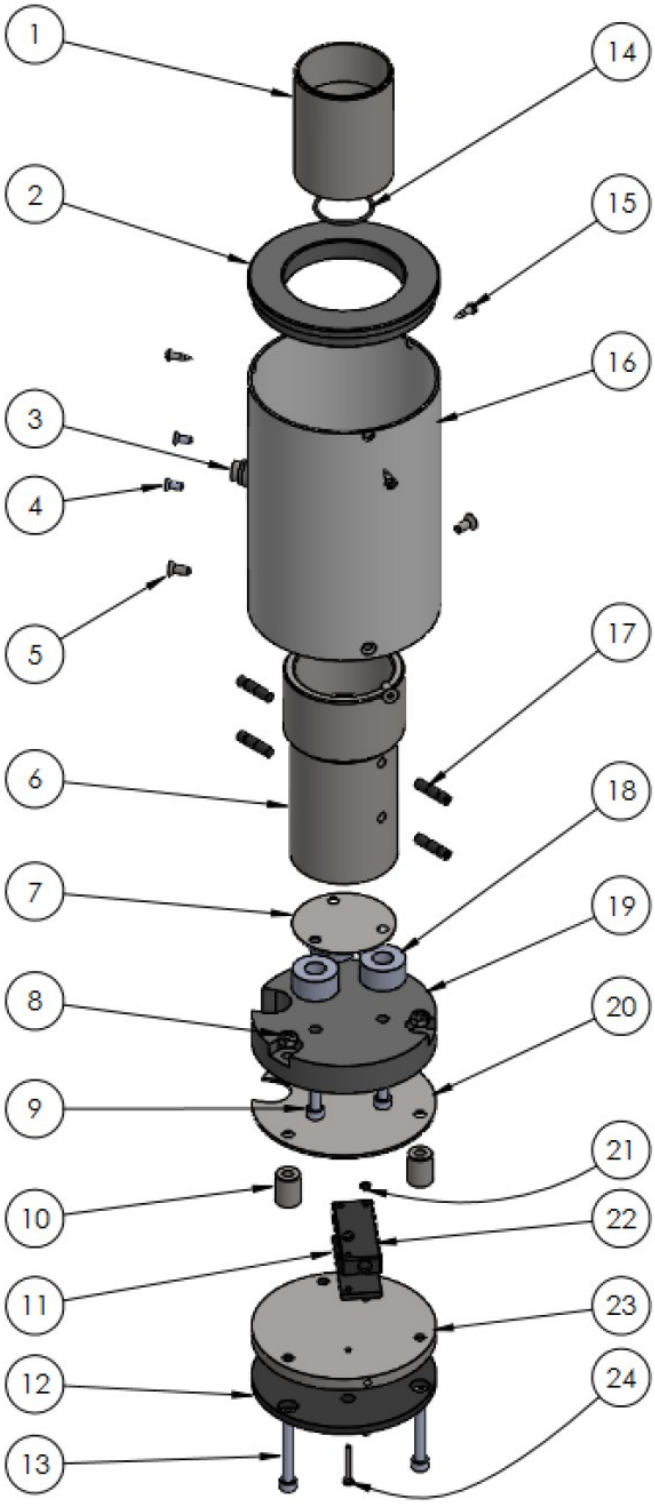
Raz w miesiącu:

- Czyszczenie wszystkich części urządzenia pomiarowego suchą ściereczką.
- Sprawdzenie przewodów pod kątem zużycia lub przecięcia.
- Sprawdzenie wszystkich części urządzenia pomiarowego pod kątem zużycia, wymiana w razie potrzeby.

Raz w roku:

- Sprawdzenie wszystkich uszczelek
- Oddanie SST firmie TERMET w celu kalibracji i kontroli pracy

10.4 NAZWY CZĘŚCI



L.p.	Nazwa	Ilość	Kod artykułu Termet
1	Adapter do Matadora	1	916
2	Pokrywka osłony	1	4189
3	Złącze (sprzedawane wraz z kartą sterownika z poz. 22)	1	5743
4	Śruba TFHC M4x10	2	8598
5	Śruba TFHC M5x12	3	6151
6	Korpus	1	915
7	Dolna pokrywka	1	4688
8	Nakrętka H M6	3	6131
9	Śruba CHC M6x35	3	3873
10	Napinacz	3	1371
11	Element gumowy	1	965
12	Uszczelka dolna	1	923
13	Śruba CHC M6x50	3	7591
14	Uszczelka górna	1	133
15	Śruba do blachy metalowej 3,5x13	3	6136
16	Obudowa SST	1	4188
17	Złącze M6 i światłowód	4	11082
18	Pierścień elastomerowy	3	9416
19	Podstawa mocująca	1	4351
20	Płytka ochraniająca kartę sterownika	1	4352
21	Nakrętka H M3	2	7702
22	Karta sterownika (sprzedawana wraz ze złączem z poz. 3)	1	5743
23	Podstawa główna	1	4343
24	Śruba TH M3x25	2	6659

10.5 BŁĘDY KOMPUTEROWE

Jeśli pojawi się następujący komunikat, sterowniki nie zostały poprawnie zainstalowane lub urządzenie nie jest podłączone (po stronie USB i/lub sieci 230 V). Sprawdzić połączenia i instalację oprogramowania. Jeśli komunikat nadal się pojawia, skontaktować się z firmą Termet.

11. ZAŁĄCZNIK NR 3 – SSR3000

Model SSR3000 przeznaczony dla krów, cieląt i owiec jest niemal identyczny z MATADOREM. Jedyne różnice opisano poniżej:

Parametry techniczne

	Masa
SSR3000	2,73 kg

	Minimalna prędkość początkowa bolca(m/s) SSR3000
Naboje żółte	36 m/s
Naboje czerwone	43 m/s
Naboje czarne	N/D

Pierwsze kroki

Pierwsze kroki są identyczne jak w przypadku MATADORA za wyjątkiem etapu kontroli położenia bolca:

Cielęta/Owce

Krowy

Użytkowanie

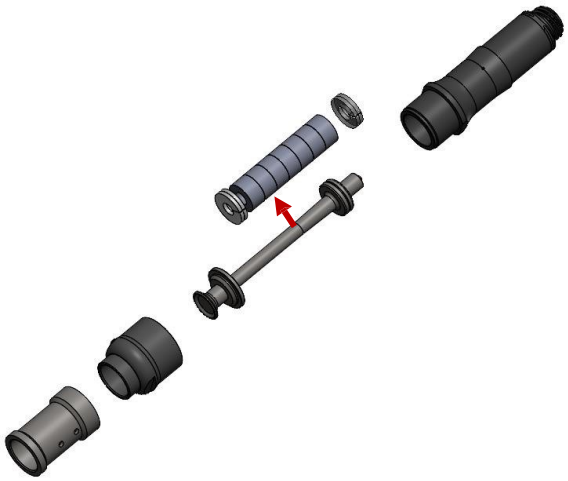
SSR3000 użytkuje się podobnie jak MATADORA. Do określenia właściwego rodzaju naboju dla danej pary aparat/zwierzę należy używać poniższej tabeli.

Aparat / Moc	Naboje żółte	Naboje czerwone	Naboje czarne
SSR3000 Cielęta/Owce	Owce	Cielęta	N/D
SSR3000 Krowy	N/D	Krowy	Krowy

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1099/2009, SSR można używać wyłącznie na zwierzętach o masie ciała 10 kg lub mniejszej.

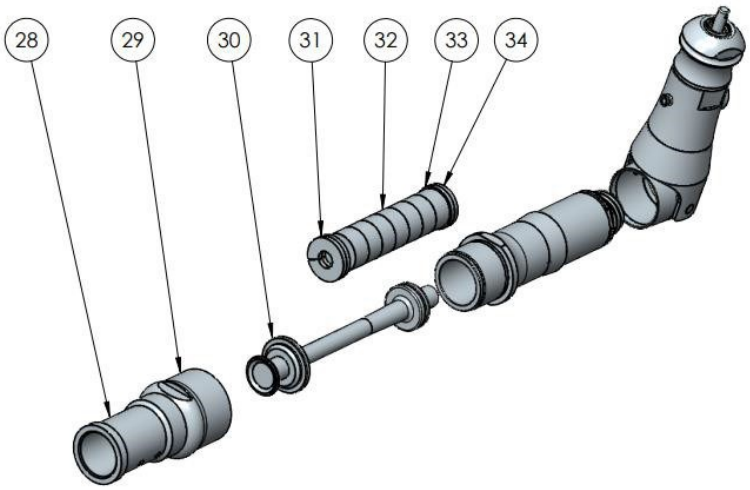
Konserwacja

Konserwacja i utrzymanie SSR3000 wygląda inaczej niż w przypadku MATADORA.

Ponieważ do bolca przyklejona jest nakładka, przednie, tylne i elastomerowe pierścienie ochronne są rozłączane przy montażu i demontażu.	

Nazwy części

Poniżej podano nazwy części występujących w SSR:



SSR3000

L.p.	Nazwa	Ilość	Kod artykułu Termet
28	Element dystansowy (owce/krowy/cielęta)	1	3040
29	Tuleja SSR3000	1	3703
30	Bolec VA – dla krów Bolec VE – dla cieląt	1 1	4469 7777
31	Ochronna podkładka sprężysta FR	2	3737
32	Elastomerowe pierścienie rozcięte	7	3736
33	Ochronna podkładka sprężysta RE (niebieska)	1	3738
34	Ochronna podkładka sprężysta RE (brązowa)	1	3739